

INSTITUTO FEDERAL
Pernambuco
Campus Garanhuns

projeto
IFPE LIBRAS

CHAPEUZINHO VERMELHO e o porquinho Heitor

EM UMA AVENTURA AMBIENTAL



Instituto Federal de Pernambuco - *Campus* Garanhuns

CHAPEUZINHO VERMELHO e o porquinho Heitor

EM UMA AVENTURA AMBIENTAL

Dayana Mirella Albuquerque da Costa Silva

Fabrício Leal Novaes

Lucas Duarte Cavalcanti

Obra produzida a partir do projeto de extensão "Difundindo a Língua Brasileira de Sinais - Libras a partir da Literatura Surda" vinculado ao IFPE *Campus* Garanhuns.

IFPE Campus Garanhuns

Garanhuns, PE

2021



Reitor	José Carlos de Sá Junior
Pró-reitora de Extensão	Ana Patrícia Siqueira Tavares Falcão
Coordenador de Extensão da PROEXT	Marcelo Wanderley Dantas
Diretor-geral do <i>Campus</i> Garanhuns	José Roberto Amaral Nascimento
Gestora da Divisão de Extensão do <i>Campus</i> Garanhuns	Edvania Kherle Bezerra
Equipe do Projeto de Extensão	Margarete Maria da Silva de Hamburgo (Coordenadora) Bruna Barros Cardoso (Colaboradora) Fabrício Leal Novaes (Colaborador) Erickson de Albuquerque Banja (Colaborador) Diega Crislane Alves Pereira (Colaboradora) Dayana Mirella Albuquerque da Costa Silva (Extensionista) Maria Clara Gomes Oliveira (Extensionista) Gabrielle da Silva Chaves (Extensionista) Lucas Duarte Cavalcanti (Extensionista)
Consultoria	Rafaela Dias de Melo
Design gráfico	Dayana Mirella Albuquerque da Costa Silva
Ilustrações das personagens	Lucas Duarte Cavancanti
Elementos gráficos	www.canva.com

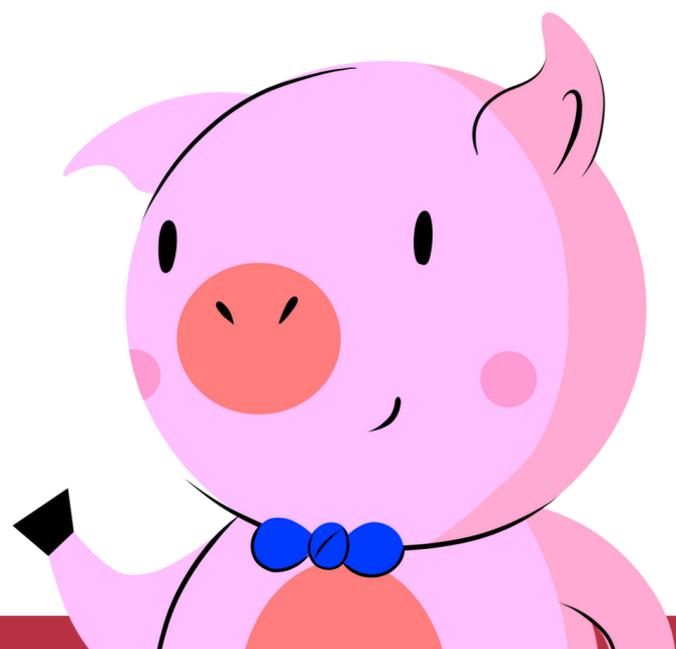
S586c Silva, Dayana Mirella Albuquerque da Costa
 Chapeuzinho Vermelho e o porquinho Heitor : em uma aventura ambiental / Dayana Mirella Albuquerque da Costa Silva, Fabrício Leal Novaes, Lucas Duarte Cavalcanti ; [coordenadora Margarete Maria da Silva de Hamburgo]. - Garanhuns : IFPE, 2021.
 20f. : il. col.

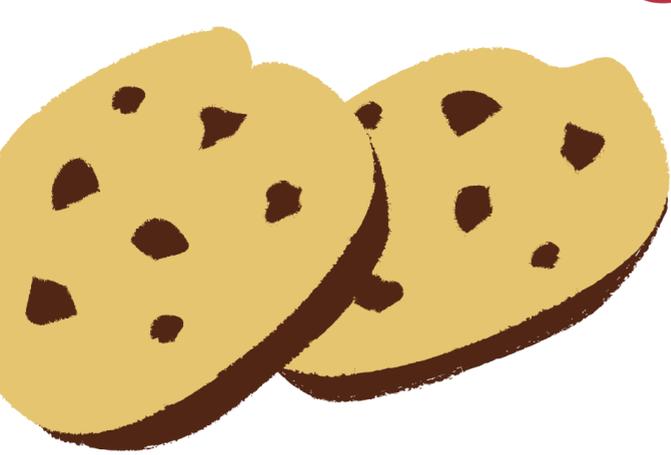
ISBN: 978-85-93339-07-3 (E-book)

1. Literatura infantojuvenil brasileira. 2. Língua brasileira de sinais. 3. Educação ambiental- Literatura infantojuvenil. I. Novaes, Fabrício Leal. II. Cavalcanti, Lucas Duarte. III. Hamburgo, Margarete Maria da Silva de. V. Título.

CDD 808.899282

Andréa Maria Lidington Lins - CRB4/868





NUMA BELA MANHÃ, CHAPEUZINHO VERMELHO DECIDIU CHAMAR SEUS AMIGOS, OS TRÊS PORQUINHOS SURDOS, PARA UM PIQUENIQUE. CHEGANDO NA CASINHA DE TIJOLOS, TOCOU A CAMPAINHA SINALIZADORA E SÓ ENCONTROU HEITOR.

A CHAPEUZINHO HAVIA APRENDIDO LIBRAS NA ESCOLA POR CONTA DO CONTATO QUE TEVE COM O PORQUINHOS SURDOS. POR ISSO, QUANDO OS AMIGUINHOS SE ENCONTRAM, PASSAM HORAS E HORAS CONVERSANDO EM LIBRAS SEM PERCEBER O TEMPO PASSAR.

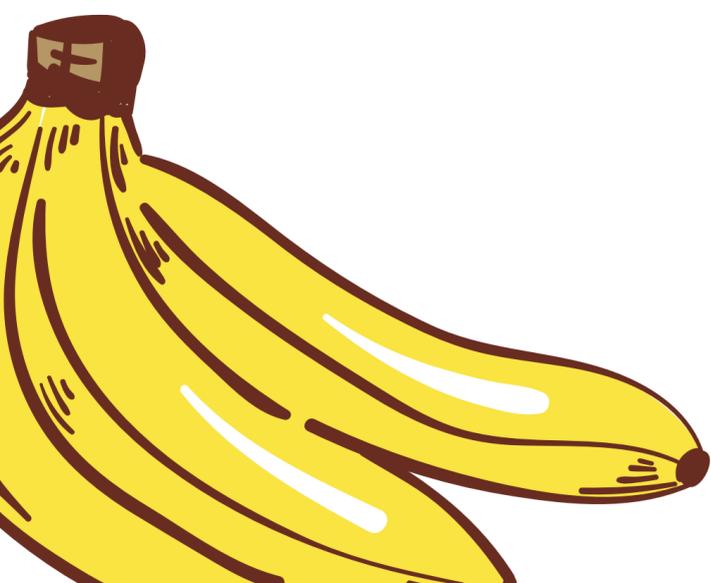
CHAPEUZINHO VERMELHO: OI, HEITOR, TUDO BEM?! GOSTARIA DE ME ACOMPANHAR NUM PIQUENIQUE NA FLORESTA? ONDE ESTÃO OS SEUS IRMÃOS?

PORQUINHO HEITOR: ESTÃO TRABALHANDO. MAS POSSO TE ACOMPANHAR



CHAPEUZINHO VERMELHO: ESTAVA PENSANDO EM LEVARMOS ALGUMAS FRUTAS E DOCINHOS PARA COMER. O QUE VOCÊ ACHA DE UVAS, BANANAS, ALGUNS BISCOITOS, REFRIGERANTE E BOLINHOS?

PORQUINHO HEITOR: DELÍCIA! VAMOS LOGO QUE EU JÁ ESTOU MORRENDO DE FOME!



2





CHEGANDO À FLORESTA, CHAPEUZINHO E O PORQUINHO COMEÇARAM A COMER MUITAS GULOSEIMAS E ACABARAM ESPALHANDO LIXO POR TODOS OS LUGARES, INCLUSIVE NO RIO.

APARECEU ENTÃO O SR. LOBO, UM PROTETOR DA FLORESTA!





O SR. LOBO NÃO CONHECIA A LÍNGUA DE SINAIS. ALÉM DISSO, O PORQUINHO HEITOR NÃO ESTAVA ENTENDENDO NADA DO QUE ELE FALAVA. O PORQUINHO FICOU TRISTE COM A SITUAÇÃO E PERGUNTOU À CHAPEUZINHO O QUE ESTAVA ACONTECENDO.

PORQUINHO HEITOR: NÃO ESTOU ENTENDENDO NADA! VOCÊ PODERIA ME EXPLICAR O QUE ELE FALOU? QUEM É ESSE LOBO?

CHAPEUZINHO VERMELHO: ESSE É O SR. LOBO, PROFESSOR E PROTETOR DA FLORESTA. ELE ESTÁ EXPLICANDO QUE NÓS NÃO PODEMOS JOGAR LIXO NA FLORESTA, PORQUE ISSO DEIXA A NATUREZA DOENTE. ELE TAMBÉM FALOU QUE PRECISAMOS JOGAR O LIXO NO LUGAR CORRETO.

QUANDO O SR. LOBO PERCEBEU QUE O PORQUINHO ERA SURDO FICOU PREOCUPADO POR NÃO SABER LIBRAS E PEDIU AJUDA À CHAPEUZINHO VERMELHO.

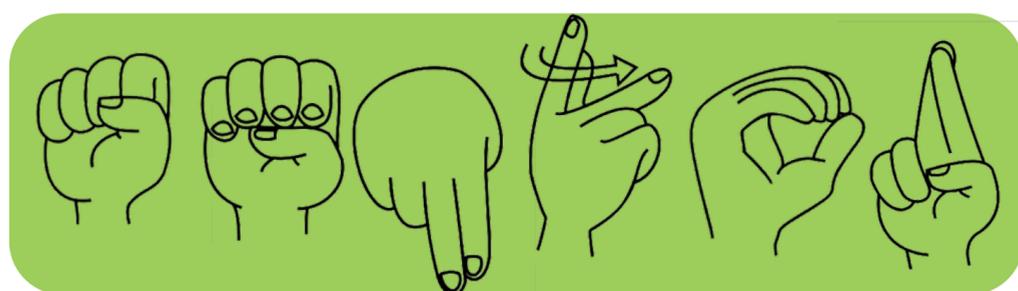
SR. LOBO: CHAPEUZINHO, POR FAVOR, PEÇA QUE O HEITOR ME DESCULPE, POIS NÃO SEI ME COMUNICAR EM LIBRAS.

CHAPEUZINHO VERMELHO: PODE FALAR DIRETAMENTE COM ELE, SR. LOBO... - DIZ SORRINDO.

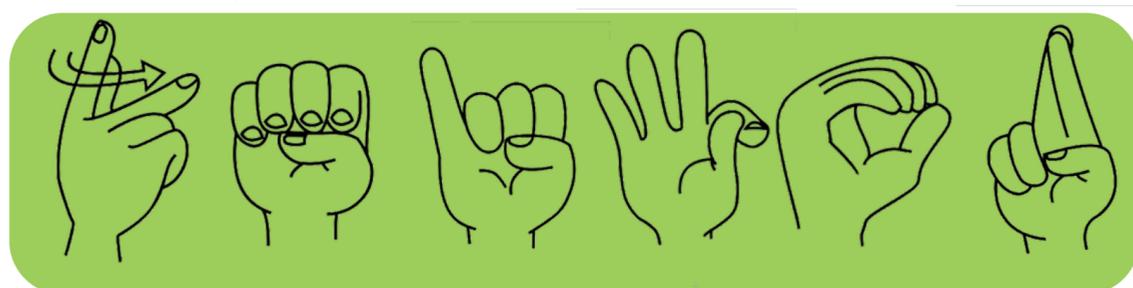


SR. LOBO: COMO FAÇO PARA CUMPRIMENTÁ-LO? - FALA OLHANDO PARA AS MÃOS.

CHAPEUZINHO VERMELHO: ASSIM: OI / MEU NOME / S-E-N-H-O-R / L-O-B-O - MOSTRANDO COM SUAS MÃOS A CONFIGURAÇÃO DE MÃO.



PORQUINHO HEITOR: QUE BOM! VOCÊ ESTÁ APRENDENDO! MEU NOME É H-E-I-T-O-R E SOU CHAMADO PELA COMUNIDADE SURDA POR ESSE SINAL. - DIZ O PORQUINHO E FAZ O SINAL DE GRAVATA-AZUL. DEPOIS VOLTA PERGUNTAR:



PORQUINHO HEITOR: E VOCÊ? TEM SINAL?

SR. LOBO: NÃO... QUAL É?

HEITOR OLHA ATENTAMENTE E DÁ O SINAL (ÓCULOS-LOBO).
LOGO PERGUNTA:

PORQUINHO HEITOR: VOCÊ GOSTOU?

SR. LOBO: SIM, GOSTEI! OBRIGADA! AH, E ME DESCULPE POR NÃO SABER LIBRAS. MAS QUALQUER DÚVIDA VOCÊ ME ORIENTA QUANTO AOS SINAIS, COMBINADO?

PORQUINHO HEITOR: SIM! MINHA AMIGA CHAPEUZINHO TAMBÉM PODE NOS AUXILIAR NA COMUNICAÇÃO.

SR. LOBO: AGORA VOCÊS PODEM ME ACOMPANHAR PARA QUE EU EXPLIQUE, COM A SUA AJUDA, COMO FAZER A SEPARAÇÃO CORRETA DO LIXO?

CHAPEUZINHO VERMELHO: VAMOS!

O SR. LOBO LEVOU A CHAPEUZINHO VERMELHO E O PORQUINHO HEITOR PARA A CASA DELE. CHEGANDO LÁ, MOSTROU AS LIXEIRAS PARA SEPARAÇÃO DO LIXO ATRAVÉS DA COLETA SELETIVA.





PORQUINHO HEITOR: LEGAL! EU NUNCA VI LIXEIRAS ASSIM.

SR. LOBO: VEJAM QUE LEGAL, CRIANÇAS! AQUI NÓS TEMOS CINCO LIXEIRAS BEM COLORIDAS: VERMELHO, AZUL, AMARELO, VERDE E MARROM. VOCÊS SABEM O QUE SIGNIFICAM TODAS ESSAS CORES?

MAS ANTES... HEITOR, QUAL É O SINAL DESSAS CORES?

E ASSIM HEITOR SINALIZOU. SEMPRE QUE O SR. LOBO ENFATIZAVA AS CORES, ELE TAMBÉM FAZIA OS SINAIS.

CHAPEUZINHO VERMELHO: ESSAS SÃO AS CORES QUE VOCÊ MAIS GOSTA?!

A CHAPEUZINHO ESTAVA DISTRAÍDA E ENCANTADA COM AS LIXEIRAS COLORIDAS, POR ISSO O PORQUINHO HEITOR CHAMOU A ATENÇÃO DELA TOCANDO EM SEU BRAÇO E SINALIZOU O QUE ESTAVA PENSANDO.

PORQUINHO HEITOR: ESSAS CORES SÃO PARA SEPARARMOS CADA TIPO DE LIXO?

SR. LOBO: ISSO MESMO, HEITOR! CADA UMA DESSAS LIXEIRAS SERVE PARA JOGARMOS ALGUM TIPO DE LIXO. QUE TAL CONHECERMOS QUAIS SÃO ESSES TIPOS DE LIXO E QUAL A LIXEIRA CORRETA QUE UTILIZAMOS PARA COLOCAR ELE DENTRO?!

CHAPEUZINHO VERMELHO: VAMOS!

ENQUANTO O SR. LOBO EXPLICAVA SOBRE CADA UMA DAS LIXEIRAS E OS LIXOS QUE SÃO JOGADOS EM CADA UMA DELAS, A CHAPEUZINHO COMEÇOU A SINALIZAR, MAS COM DIFICULDADE DE PASSAR PARA OUTRA LÍNGUA QUE É LÍNGUA BRASILEIRA DE SINAIS PARA O PORQUINHO.

CHAPEUZINHO VERMELHO: SR. LOBO, PRECISO PEDIR QUE O SENHOR EXPLIQUE DEVAGARINHO. SÓ ASSIM CONSIGO INTERPRETAR PARA O MEU COLEGA. POSSO FICAR JUNTO DO SENHOR E ASSIM FAZERMOS JUNTOS? MAS ACHO QUE AINDA NÃO ESTÁ COMPREENSÍVEL! FALTA ALGO MAIS VISUAL... ALGO QUE DEIXE CLARO O SIGNIFICADO... O QUE O SENHOR ACHA?

SR. LOBO: HMMM... TEM RAZÃO, CHAPEUZINHO! TIVE UMA IDEIA! - DIZ MUITO EMPOLGADO.

ENTÃO O SR. LOBO ENTROU EM SUA CASA PARA PESQUISAR IMAGENS NA INTERNET PARA COLAR NAS LIXEIRAS. ELE FOI MUITO INTELIGENTE E, PENSANDO EM AJUDAR O PORQUINHO HEITOR, IMPRIMIU TAMBÉM IMAGENS COM AS LETRAS INICIAIS DAS LIXEIRAS DO ALFABETO EM LIBRAS.

SR. LOBO: PRONTINHO! CREIO QUE AGORA FIQUE CLARO.

CHAPEUZINHO VERMELHO: NOSSA, SR. LOBO! FICOU BEM MELHOR DO QUE EU PENSEI! AGORA VAMOS CONHECER AO MESMO TEMPO O QUE TEM NESSAS LIXEIRAS... OBAAAA!



ENQUANTO O SR. LOBO EXPLICAVA EM PORTUGUÊS, A CHAPEUZINHO O AJUDAVA A SINALIZAR AS CORES, CONCEITOS E OBJETOS RELACIONADOS À COLETA SELETIVA.

SR. LOBO: VAMOS COMEÇAR COM A LIXEIRA VERMELHA. O VERMELHO INDICA QUE DEVEMOS JOGAR OS LIXOS DE PLÁSTICO NESSA LIXEIRA. POR EXEMPLO: GARRAFINHAS DE ÁGUA, CANUDINHOS, SACOLAS DE LIXO, ALGUMAS EMBALAGENS DE BISCOITO, COMO ESSAS QUE VOCÊS ESTAVAM JOGANDO NA FLORESTA. VEJAM DESENHO DA GARRAFINHA NA LIXEIRA!

PORQUINHO HEITOR: QUE LEGAL! AGORA ESTOU CONSEGUINDO ENTENDER. E A LIXEIRA AZUL? O QUE DEVEMOS JOGAR NELA?

SR. LOBO: A AZUL SERVE PARA O PAPEL. MAS LEMBRAM DAQUELE GUARDANAPO QUE VOCÊS LIMPARAM A BOCA? ESSE NÃO PODE FICAR AQUI, ELE VAI PARA OUTRO TIPO DE LIXEIRA.



CHAPEUZINHO VERMELHO: PARA QUAL, SR. LOBO?

SR. LOBO: FICARÁ NA MARROM. ELA SERVE PARA O LIXO ORGÂNICO, COMO CASCAS DE FRUTAS, RESTOS DE COMIDA, PAPEL SUJO COM ALIMENTOS. VEJAM A IMAGEM DA CASCA DE BANANA QUE COLEI NA LIXEIRA!

PORQUINHO HEITOR: AGORA FALTAM A AMARELA E A VERDE!

CHAPEUZINHO VERMELHO: SR. LOBO, VEJA COMO O PORQUINHO ESTÁ EMPOLGADO! JÁ ESTÁ PERGUNTANDO SOBRE AS LIXEIRAS AMARELA E VERDE!

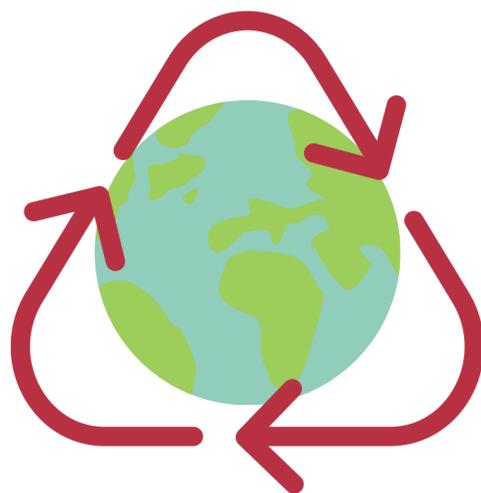
SR. LOBO: QUE BOM, CHAPEUZINHO! VEJO QUE COLOCAR AS IMAGENS NAS LIXEIRAS AJUDOU NA PARTICIPAÇÃO DO HEITOR. ENTÃO, A LIXEIRA AMARELA SERVE PARA METAIS, COMO AQUELAS LATINHAS DE REFRIGERANTE QUE VOCÊS TOMARAM, E A VERDE É PARA O VIDRO.

CHAPEUZINHO VERMELHO: MAS QUAL É O MOTIVO DE PRECISARMOS SEPARAR O LIXO NAS LIXEIRAS?



SR. LOBO: NÃO PODEMOS DEIXAR O LIXO JOGADO DAQUELA FORMA QUE VOCÊS DEIXARAM NA FLORESTA. JOGAR FORA O LIXO DE FORMA ERRADA FAZ MUITO MAL AOS ANIMAIS E ÀS PLANTINHAS, PREJUDICANDO A SOBREVIVÊNCIA DELES NA NATUREZA. ALÉM DISSO, JOGAR LIXO DE FORMA INADEQUADA FAZ COM QUE APAREÇAM MUITOS BICHINHOS QUE PODEM FAZER MAL ÀS PESSOAS E DEIXÁ-LAS DOENTES. POR CONTA DISSO, PRECISAMOS JOGAR O LIXO NAS LIXEIRAS COLORIDAS. E DEPOIS QUE NÓS SEPARAMOS O LIXO, VOCÊS SABEM O QUE PODE SER FEITO COM ELE?

CHAPEUZINHO VERMELHO: A MINHA MÃE JÁ ME FALOU ALGO SOBRE RECICLAGEM. SEPARAMOS O LIXO PARA ISSO?



SR. LOBO: ISSO MESMO, CHAPEUZINHO! ATRAVÉS DA RECICLAGEM, ALGUNS TIPOS DE LIXO VÃO PARA UM LOCAL ONDE SERÃO TRATADOS E SERVIRÃO PARA FAZER COISAS NOVAS, QUE VAMOS PODER USAR DEPOIS. A RECICLAGEM É MUITO IMPORTANTE PARA A NATUREZA. NÃO É LEGAL?! COM ELA CUIDAREMOS DO MEIO AMBIENTE.

PORQUINHO HEITOR: QUE LEGAL!

SR. LOBO: NÓS PRECISAMOS SER AMIGUINHOS DO MEIO AMBIENTE, CRIANÇAS! QUANDO NÓS JOGAMOS O LIXO DE MANEIRA ERRADA, ESTAMOS DEIXANDO A NATUREZA CADA VEZ MAIS DOENTE.



CHAPEUZINHO VERMELHO: AGORA EU APRENDI! NUNCA MAIS VOU JOGAR LIXO NA FLORESTA. VOU JOGAR NA LIXEIRA QUANDO CHEGAR EM CASA.

PORQUINHO HEITOR: EU TAMBÉM VOU EXPLICAR PARA OS MEUS IRMÃOS, PORQUE ELES NÃO SABEM DISSO. ESSA INFORMAÇÃO NÃO TINHA SIDO PASSADA PARA A NOSSA LÍNGUA. AGORA QUE APRENDI COM A AJUDA DE VOCÊS, VOU PASSAR PARA ELES E ASSIM EVITAREMOS POLUIR O MEIO AMBIENTE.

SR. LOBO: AH, EU NÃO FALEI PARA VOCÊS AINDA: NÓS PODEMOS DEIXAR NA FLORESTA AS CASCAS DE FRUTAS, POIS ELAS IRÃO AJUDAR AS PLANTINHAS A CRESCEREM MAIS. E AGORA QUE VOCÊS JÁ APRENDERAM A FAZER A COLETA SELETIVA E SOBRE A RECICLAGEM, QUE TAL PEGARMOS OS LIXOS QUE ESTÃO ESPALHADOS PELA FLORESTA?

CHAPEUZINHO VERMELHO: OBAAA!

PORQUINHO HEITOR: VAMOS AGORA!

SR. LOBO: ÓTIMO! E LEMBREM-SE DE FAZER A SEPARAÇÃO CORRETA DO LIXO! E VOLTEM AQUI MAIS VEZES PARA QUE EU POSSA APRENDER A LIBRAS COM VOCÊS!

DEPOIS DA EXPLICAÇÃO QUE O SR. LOBO DEU, A CHAPEUZINHO VERMELHO E O PORQUINHO HEITOR PERCEBERAM QUE O QUE TINHAM FEITO FOI ERRADO. COM A AJUDA DO SR. LOBO, RECOLHERAM TODO O LIXO QUE TINHAM JOGADO PELA FLORESTA E SEPARARAM DE ACORDO COM AS LIXEIRAS CORRETAS.



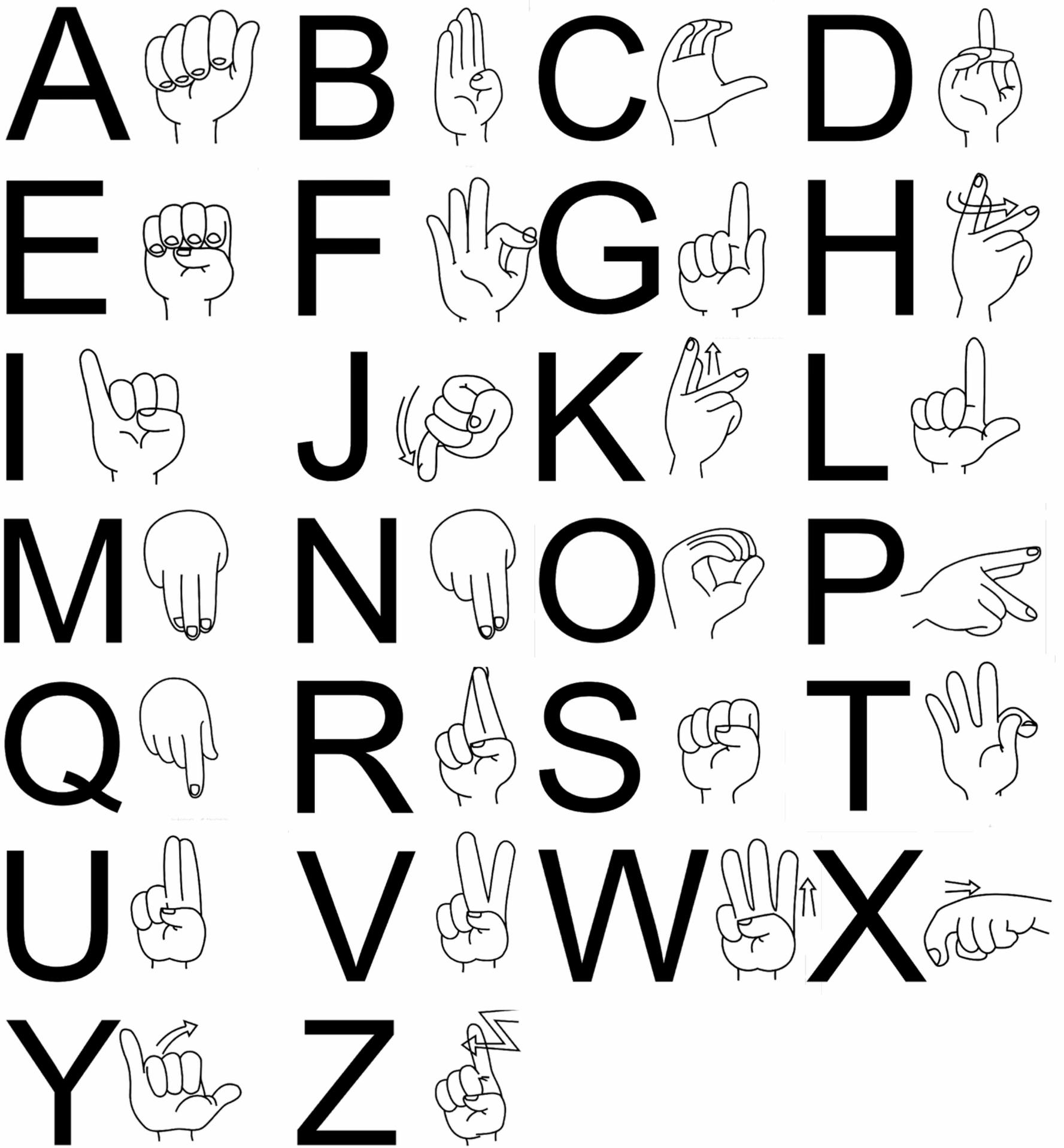
O SR. LOBO NÃO SÓ PASSOU SEU CONHECIMENTO QUANTO AOS CUIDADOS COM O MEIO AMBIENTE, COMO TAMBÉM VIU A NECESSIDADE DE INCLUIR O PORQUINHO SURDO JUNTO COM A CHAPEUZINHO VERMELHO, DE FORMA COLABORATIVA. ASSIM FEZ COM QUE O PORQUINHO SURDO TAMBÉM TIVESSE A MESMA EXPERIÊNCIA DE APRENDIZADO E EMOÇÃO NA INTERAÇÃO SOBRE ESSE ASSUNTO TÃO IMPORTANTE PARA TODOS. AH... O SR. LOBO, TAMBÉM FICOU MUITO ANIMADO PARA APRENDER LIBRAS. E VOCÊ?! QUE TAL APRENDER UM POUCO SOBRE A LÍNGUA BRASILEIRA DE SINAIS?

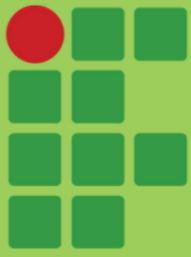




AGORA SIM,
CRIANÇAS!

alfabeto





INSTITUTO FEDERAL
Pernambuco
Campus Garanhuns

projeto
IFPE LIBRAS